

NATURE ET PROGRESSION DU PEUPLEMENT TYPES AND PROGRESSION OF SETTLEMENTS

peuplement organisé - organized settlement
programmes existants en 1969
programs existing in 1969

peuplement spontané - spontaneous settlements
espace occupé en 1969 (d'après cartes topographiques de l'époque) - area occupied in 1969
programmes réalisés entre 1969 et 1988
programs carried out between 1969 and 1988:
Transmigration, Transmigration programs

progression entre 1969 et 1986-87 d'après SPOT :
espace totalement occupé - densely occupied area
espace en voie d'occupation - area in process of being settled

FORMES D'HABITAT - TYPE OF SETTLEMENTS

centres urbains - urban center
habitat rural - rural settlement
village - village
village autochtone en place au début du siècle
indigenous settlements existing at the turn of the century
village des programmes officiels de peuplement
sponsored settlement program
habitat précaire sur les clairières de défrichement récentes 1986/88
rudimentary housing on recent clearings (1986/88)
village non caractérisé - unspecified village

FONDÉMENT DU SYSTÈME DE PRODUCTION BASIS OF FARMING SYSTEMS

habitat dispersé - scattered settlement :
habitat dispersé, signalé en 1969 et généralement consolidé depuis
scattered farms identifiable in 1969 and often consolidated since

systèmes traditionnels - traditional systems :
petites plantations sur bons sols d'origine volcanique - smallholdings on fertile soils of volcanic origin
(limite approximative des latéossols et des andosols)
rizières et plantations dans terroirs de vallée alluviale
valley rice-fields and smallholdings

colonisation agricole des terrains de plaine : agricultural colonization on the plains

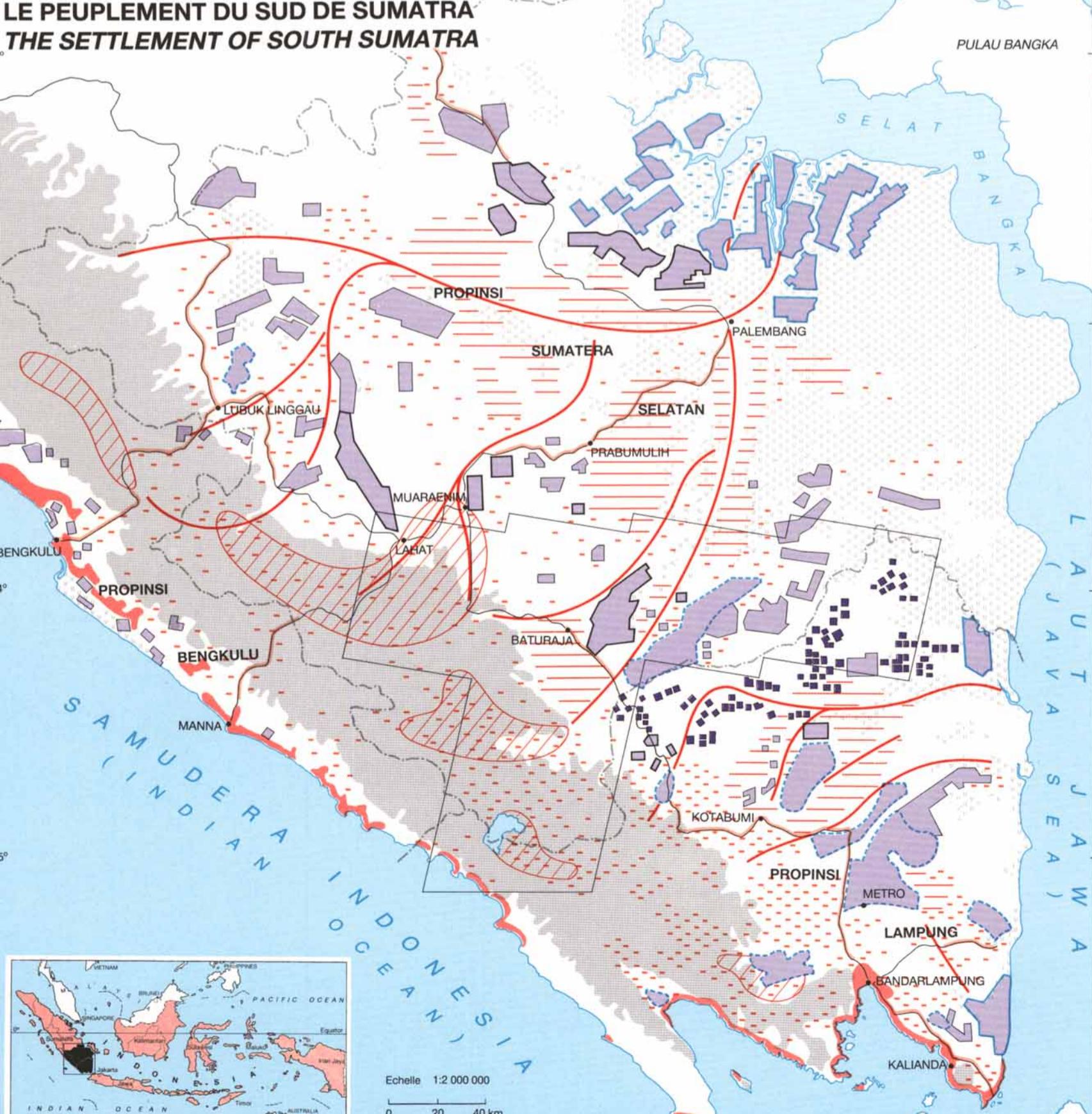
riziculture irriguée - irrigated rice-fields
plantations et cultures vivrières (système P.I.R.) - plantations and food-crops (P.I.R. system)

SOURCES - SOURCES

cartes topographiques - topographical maps
1/50 000 JANTOP 1969 - 1976 - BAKOSURTANAL Bogor, séries, series 1010-1011-1012-1111-1111
images satellite SPOT - SPOT satellite images
358/277 20/08/1986 358/278 21/07/1986
358/277 27/11/1987 358/280 01/05/1988
358/278 21/07/1986 360/278 21/07/1986

les soins SPOT ont été interprétés à partir de tirages papier en fausses couleurs à l'échelle du 1/250 000 puis, après réduction, adaptées au fond à l'échelle du 1/500 000
les SPOT photography prints (false color) were analysed at 1/250 000 end, after reduction, adapted to 1/500 000

LE PEUPLEMENT DU SUD DE SUMATRA THE SETTLEMENT OF SOUTH SUMATRA



PEUPLEMENT AUTOCHTONE EN PLACE AU DÉBUT DU SIÈCLE INDIGENOUS PEOPLES AT THE BEGINNING OF THE CENTURY

- le long des côtes - along the coasts
- le long des fleuves - along the rivers
- occupation des interfluviums - settlements of inter-river uplands
- occupation des bassins intra-montagnards - settlement of mountain basins

PEUPLEMENT ORGANISÉ - PLANNED SETTLEMENT

- transfert de population inter-îles - inter-island migration
programme de peuplement à partir de Java, Bali, Lombok - settlement program sending from Java, Bali, Lombok
- transfert de population interne à la province - population resettlement within the province
transmigration locale - local transmigration (province of Lampung, province of Lampung - 1980-1990)
- système fondé sur - system based on :
la maîtrise de l'eau - water control
riziculture irriguée - irrigated rice fields
- aménagement des marais - swampland reclamation
- l'association plantations familiales et cultures vivrières (P.I.R.) - combination of family plantations and food crops (P.I.R.)

l'absence de cerise indique que le système est fondé sur les cultures vivrières en sec - lack of outline indicates system based on dry food-crops

PEUPLEMENT SPONTANÉ - SPONTANEOUS SETTLEMENT

- habitat et défrichements récents - settlements and recent clearings
- cas remarquables - notable cases :
mitage de la forêt sur les versants montagneux - forest clearing on upland slopes
(grise indique les altitudes supérieures à 200 m, gris indicates altitude in excess of 200 m)
- utilisation du battement de la marée (pasang surut) - use of tidal surges (pasang surut)
- occupation linéaire le long des routes principales - linear settlement along major roads

SOURCES - SOURCES

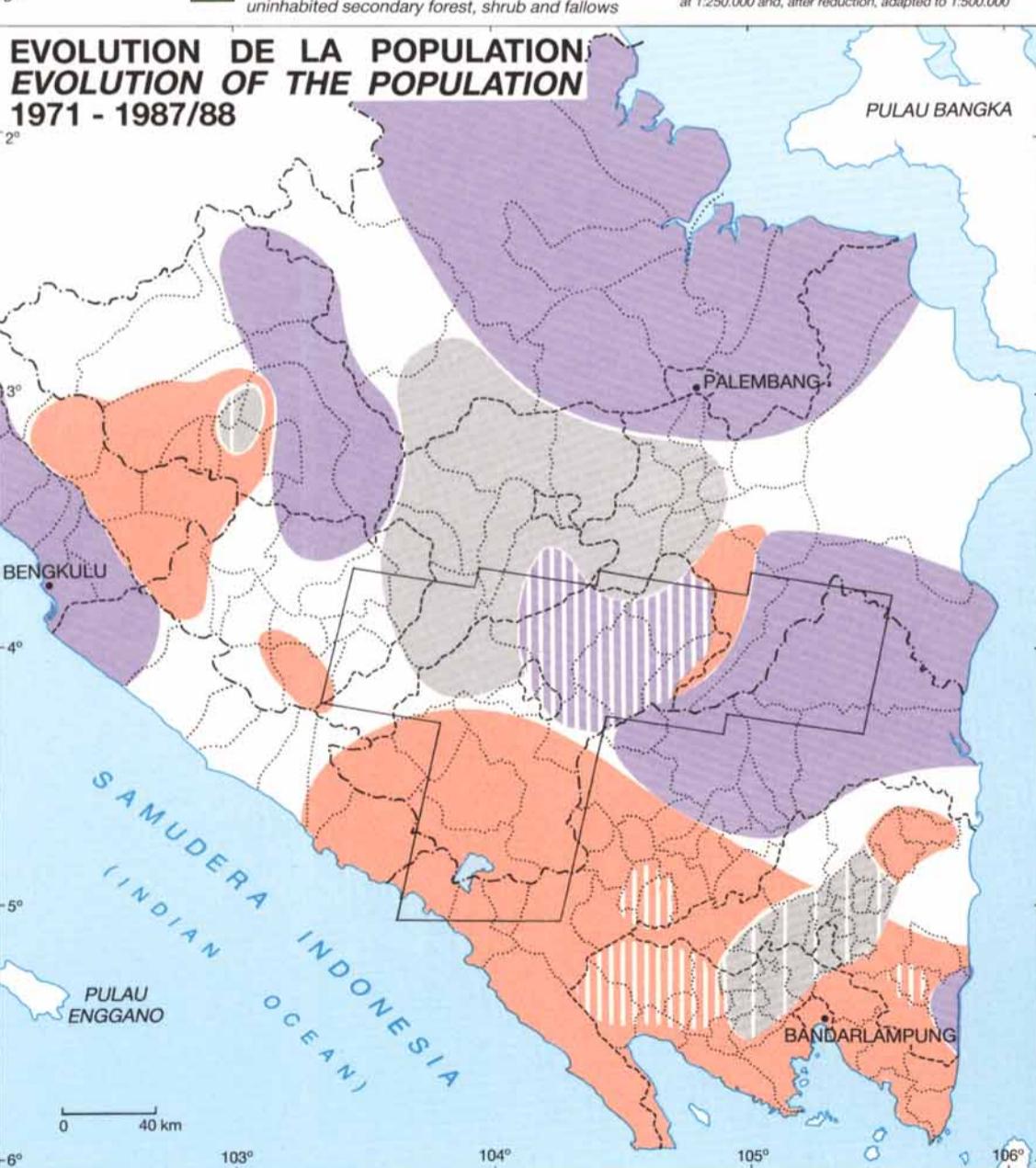
- SUMATRA 1/250 000 4^e édition - fourth edition - 1985 Geographical Section, General Staff no. 4550 (Hiro 1045 A.M.S.T. 511)
- Kantor Wilayah Departemen Transmigrasi Prop. Bengkulu, Lampung, Sumatra Selatan, Peta lokasi pemukiman transmigrasi (cartes de localisation des zones de peuplement transmigrasi) - maps of Transmigration settlements - different scales
- Transmigration et migrations spontanées - Transmigration and spontaneous migration - 1980-1990
- ORSTOM - DEPARTEMEN TRANSMIGRASI, Jakarta-Paris 1989
- enquêtes de terrain - field surveys 1986-1990

carte réalisée par - by Marc Pain
dessin-cartographie - drawing-cartography ORSTOM - DEP TRANSMIGRASI
Yanto Wahyantono, Geosum

REPUBLIK INDONESIA DEPARTEMEN TRANSMIGRASI
REPUBLIQUE FRANCAISE
ORSTOM CNRS

avec la collaboration de - in collaboration with
INDECO-INTERSYS PPT-LPI

Tous droits de reproduction réservés - All rights reserved
© ORSTOM - CNRS - DEPARTEMEN TRANSMIGRASI - 1991



EVOLUTION DE LA POPULATION EVOLUTION OF THE POPULATION 1971 - 1987/88

croissance annuelle yearly growth 1970-1987/88
5 à 10%, voire plus 5 to 10% or more

3 à 7% 3 to 7%

2 à 5% 2 to 5%

0,5 à 2,5% 0,5 to 2,5%

INDIVIDUALISATION DES RÉGIONS DÉMOGRAPHIQUES LOCALISATION OF DEMOGRAPHIC REGIONS

en dehors des cas voisins de la moyenne nationale 2,2% - except where rate approaches national average of 2,2%

- très forte croissance ou forte croissance liée aux programmes de transmigration ou à l'aménagement des marais - very high or high growth rates linked to transmigration or swamp reclamation programs
- croissance soutenue ou forte croissance liée aux mouvements migratoires spontanés - steady or high growth rates linked to spontaneous migratory movements
- croissance modérée malgré les apports de la transmigration - moderate growth rates despite transmigration
- croissance modérée malgré les apports migratoires spontanés en raison des ponctions de la transmigration locale - moderate growth rates despite spontaneous migrant influx due to the removal effect of local transmigration
- faible croissance - low growth rates : régions déprimées des plaines centrales - depressed regions at the central plains
- saturation des vieilles régions de transmigration (très fortes densités rurales) - saturation of the old transmigration regions (very high rural densities)

SOURCES - SOURCES

Departementen Transmigrasi, Jakarta-Kanwil Transmigrasi Bandarlampung, Bengkulu, Palembang
Recensement de la population - Population census - Sensus Penduduk 1971, 1980 BPS, Jakarta; Penduduk Propinsi Lampung, Bengkulu, Sumatra Selatan, Kantor Statistik 1987/88 (projections et statistiques annuelles - annual projections and statistics)

**4 LA CONQUÊTE DE TERRES NOUVELLES
DEVELOPMENT OF RECENT SETTLEMENTS
Plaines et montagnes Mountains and plains**

SUMMATE RA IN DOMINESIA
01375